

Normstahl-Crawford Ges.m.b.H.
Drautendorf 58

A-4174 Niederwaldkirchen

Normstahl N.V. (174)
Hundelgemsesteenweg 446

B-9820 Merelbeke

Normstahl Schweiz AG
Industriestraße 1

CH-9462 Montlingen

Normstahl GmbH
Normstahlstraße 1-3

D-85366 Moosburg

Clever-Crawford
B.P. 77, 1 r 5 rue des Cévennes

F-91022 Evry Cedex

Normstahl-Polska Sp.z.o.o.
Ul. Marecka 49

PL-05-220 Zielonka

(D)

Anschlussplan

Lichtschanke LS-Light Reflex 24 V AC an Torantrieb „Ultra“ und „Ultra excellent“

(GB)

Wiring diagram

LS-Light Reflex 24 V AC light barrier on „Ultra“ and „Ultra excellent“ door drives

(F)

Plan électrique

Barrage photoélectrique LS-Light Reflex 24 V AC sur la commande de porte „Ultra“ et „Ultra excellent“

(PL)

Schemat połączeń

Zapora świetlna LS-Light Reflex 24 V AC do napędu bramy „Ultra“ i „Ultra excellent“

(I)

Schema dei collegamenti

Fotocellula LS-Light Reflex 24 V AC su azionamento cancello „Ultra“ e „Ultra excellent“

(DK)

Tilslutningsskema

Fotocelle LS-Light Reflex 24 V AC til portdrev „Ultra“ og „Ultra excellent“

(N)

Tilslutningsplan

Fotocelle LS-Light Reflex 24 V AC ved portdrev „Ultra“ og „Ultra excellent“

(S)










Kopplingschema

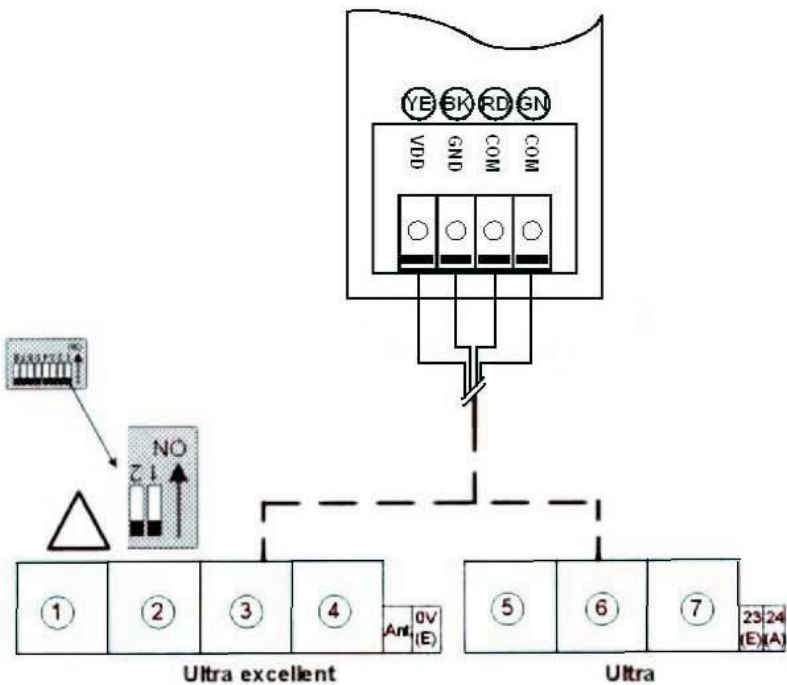
Fotocell LS-Light Reflex 24 V AC till portmotor „Ultra“ och „Ultra excellent“

(NL)

Aansluitschema

Fotocel LS-Light Reflex 24 V AC aan poortaandrijving „Ultra“ en „Ultra excellent“

- D  Bei Arbeiten an der Verkabelung den Antrieb vom Netz trennen.
- F  Pour les interventions sur le câblage, séparer l'opérateur du secteur.
- NL  Bij werkzaamheden aan de bekabeling zorgen dat er geen stroom op de deuropener staat.
- I  Per interventi sul cablaggio, separare l'operatore dalla rete.
- PL  Przy pracach na okablowaniu napęd odłączyć od sieci.
- GB  Remove the drive from the mains when working on the cabling.
- DK  Ved arbejde på kabelføringen skal portåbnerens forbindelse til nettet afbrydes.
- N  Ved arbejder på kabelopplegget skal systemet skilles fra nettet.
- S  Bryt drivenhetens elförsörjning, om du ska arbeta med kabeldragningen.



(D) Adernfarbe	rot grün gelb schwarz	(RD) (GN) (YE) (BK)
(GB) Colour of wire	red green yellow black	(RD) (GN) (YE) (BK)
(F) Couleur des brins	Rouge Vert Jaune Noir	(RD) (GN) (YE) (BK)
(PL) Kolor żył	czerwony zielony żółty czarny	(RD) (GN) (YE) (BK)
(I) Colore fili	rosso verde giallo nero	(RD) (GN) (YE) (BK)
(DK) Lederfarve	Rød Grøn Gul Sort	(RD) (GN) (YE) (BK)
(N) Arefarge	red grønn gul svart	(RD) (GN) (YE) (BK)
(S) Ledarfärg	Röd Grön Gul Svart	(RD) (GN) (YE) (BK)
(NL) aderkleur	rood groen geel zwart	(RD) (GN) (YE) (BK)
(D) Adernbelegung	Masse Eingang Eingang +24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(GB) Wiring	Mass Input Input + 24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(F) Groupement des brins	Masse Entrée Entrée + 24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(PL) Obłożenie żył	masa wejście wejście +24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(I) Assegnazione fili	Massa Ingresso Ingresso + 24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(DK) Lederbælgning	Stel Indgang Indgang +24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(N) Arebelegg	Masse Inngang Inngang + 24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(S) Ledarbeläggning	Jord Ingång Ingång +24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(NL) gebruik aders	massa ingang ingang +24 V	(BK) (GN) (RD) (YE)
(D) Westernbuchse	Impuls Teillöffnung Sicherheitsleiste/Lichtschranke Not-Stopp Not-Stopp Sicherheitsleiste/Lichtschranke	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(GB) Western socket	Pulse Partial opening Safety strip/light barrier Emergency stop Emergency stop Safety strip/light barrier Pulse	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(F) Douille Western	Impulsion Ouverture partielle Barre de sécurité/Barrage photoélectrique Arrêt d'urgence Arrêt d'urgence Barre de sécurité/Barrage photoélectrique Impulsion	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(PL) Gniazdko typu Western	Impuls otwarcie częściowe listwa stykowa bezpieczeństwa/wizapora świetlna wyłącznik awaryjny wyłącznik awaryjny listwa stykowa bezpieczeństwa/wizapora świetlna impuls	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(I) Boccola ovest	Impulso Apertura parziale Costa di sicurezza/fotocellula Arresto d'emergenza Arresto d'emergenza Costa di sicurezza/fotocellula Impulso	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(DK) Westernbøsning	Impuls Delåbning Sikkerhedsliste/Fotocelle Nødstop Nødstop Sikkerhedsliste/Fotocelle Impuls	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(N) Westernhyse	Impuls Delåpning Sikkerhetsliste/Fotocelle Nød-Stopp Nød-Stopp Sikkerhetsliste/Fotocelle Impuls	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(S) Westernkontakt	Impuls Delöppning Säkerhetslist/fotocell Nödstop Nödstop Säkerhetslist/fotocell Impuls	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
(NL) contactdoos	Impuls deelopening veiligheidslijst/fotocel nood-stop nood-stop veiligheidslijst/fotocel impuls	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦